

Assessment

	GUIDING QUESTION	QUESTION FOR REFLECTION	
1	What is the difference between the accommodations that were available on OAKS and the accommodations available on Smarter Balanced?	What do these changes mean for my students and how can I ensure they are prepared?	
2	What are the Work Sample accommodation options?	Are there any accommodations that I should now begin using?	
3	What is the difference between the accommodations available on Smarter Balanced and the accommodations available on Work Samples?	How can I best support students with both Work Samples and Smarter Balanced now that I know the difference in accommodations?	

OAKS Classification	Smarter Classification
Accommodation	Accommodation
Definition: A practice or procedure in presentation, response, setting, and timing or scheduling that, when used in an assessment, provides equitable access to all students. State-approved Accommodations do not compromise the learning expectations, construct, grade-level standard, or intended outcome of the assessment.	Definition: Changes in procedures or materials that increase equitable access during the Smarter Balanced assessments by generating valid assessment results for students who need them and allowing these students to show what they know and can do.
Eligibility: Available to <u>all students</u> based on a determination of individual student need	Eligibility: Available <u>only for students</u> on an IEP or 504 Plan
Allowable Resource	Universal Tool
Definition: Subject-specific resources identified as allowable in the Test Administration Manual that are made available to students by a test administrator during a testing event. Allowable resources are not student-specific, and their use does not invalidate test results. Allowable resources are the only resources that districts may give to students during administration of an Oregon Statewide Assessment.	Definition: Access features that are available to all students based on student preference and selection.
Eligibility: Available to <u>all students</u>	Eligibility: Available to <u>all students</u>
Restricted Resource	Designated Support
Definition: Any computer-based application, tool, functionality, or a non-electronic resource approved by the Accommodations Panel that does not interfere with the measured construct, but has restricted availability and requires district documentation of individual student need prior to its use.	Definition: Features that are available for use by any student (including English language learners, students with disabilities, and English language learners with disabilities) for whom the need has been indicated by an educator or team of educators (with parent/guardian and student input as appropriate).
Eligibility: Available to <u>all students</u> based on a determination of individual student need; requires documentation of student need	Eligibility: Available only to students for whom an adult or team (consistent with state-designated practices) has indicated the need for these supports (as well as those <u>students for whom the need is documented</u>)

Math Accommodations Crosswalk - English Learners

	Support	ODE Classification - Math	Smarter Classification - Math	Comments
1	Digital notepad	n/a	universal tool	More generous
2	English glossary, embedded	n/a	universal tool	More generous
3	Expandable passages	n/a	universal tool	More generous
4	Simplify language in directions	accommodation	non-allowable	Narrower
5	Speech to text	n/a	accommodation	available only for students on IEPs or 504 Plans
	Writing tools	n/a	universal tool	

Smarter-OAKS Accessibility Crosswalk

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

OAKS Accommodations Manual 2013-14

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodations-manual-for-2013-2014final-2-14.pdf>

Smarter Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines

http://www.smarterbalanced.org/wordpress/wp-content/uploads/2013/09/SmarterBalanced_Guidelines_091113.pdf

English Language Arts Accommodations Crosswalk - English Learners

	Support	ODE Classification - Reading	Smarter Classification - ELA (Reading)	ODE Classification - Writing	Smarter Classification - ELA (Writing)	Comments
1	Verbatim audio recording of translated test	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable	replaced by text-to-speech
2	Text-to-Speech	non-allowable resource	designated support (items); accommodation (passages)	allowable resource	designated support	available for ELA items; available for ELA reading passages for students on an IEP or 504 Plan; includes controlling volume and use of auditory amplification device
3	Read-aloud	modification	designated support (items); accommodation (passages)	accommodation	designated support	available for ELA items; available for ELA reading passages for students on an IEP or 504 Plan; includes use of auditory amplification device
4	Digital notepad	n/a	universal tool	n/a	universal tool	More generous
5	English dictionary, embedded	non-allowable resource	non-allowable	n/a	universal tool	More generous
6	English glossary, embedded	n/a	universal tool	n/a	universal tool	More generous
7	Global notes	n/a	non-allowable	n/a	universal tool	More generous
8	Speech to text	n/a	accommodation	n/a	accommodation	More generous
9	Strikethrough	allowable resource	universal tool	n/a	universal tool	More generous
10	Spell check	n/a	universal tool	allowable resource	universal tool	More generous
11	Writing tools	n/a	universal tool	allowable resource	universal tool	More generous

English Language Arts Accommodations Crosswalk - English Learners

	Support	ODE Classification - Reading	Smarter Classification - ELA (Reading)	ODE Classification - Writing	Smarter Classification - ELA (Writing)	Comments
12	Graphic organizers (ODE-provided)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
13	Guide to Revision	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
14	Interpret directions orally	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable	Narrower
15	List of common transitions/transitional phrases	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
16	Official Scoring Guide	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
17	Posters describing writing process	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
18	Simplify language in directions	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable	Narrower
19	Spelling list (teacher-provided)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
20	Translated directions	allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower
21	Translations (stacked)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable	Narrower

Essential Skills

Work Sample Native Language Administration

Accommodations for ALL Students

Work Sample accommodations available to all students in all districts.

	MATH	READING	WRITING
ORAL DIRECTIONS	Native Language	Native Language	Native Language
PROMPT	Native Language	Native Language	Native Language
READING MATERIAL	N/A	English	English
RESPONSE	English	English	English

Accommodations for Eligible* Students

The following work sample accommodations are available to eligible students in districts that have policies allowing students to respond in their native language.

	MATH	READING	WRITING
ORAL DIRECTIONS	Native Language	Native Language	Native Language
PROMPT	Native Language	Native Language	Native Language
READING MATERIAL	N/A	Native Language	Native Language
RESPONSE	Native Language	Native Language	Native Language

*Eligibility Criteria

	MATH	READING AND WRITING
By the end of his or her 11th grade year, the ELL student...	<ul style="list-style-type: none"> Is on track to meet all other graduation requirement Is unable to demonstrate proficiency in the Essential Skills in English 	<ul style="list-style-type: none"> Is on track to meet all other graduation requirement Is unable to demonstrate proficiency in the Essential Skills in English Has been enrolled in a U.S. schools for five (5) years or less Has earned at least a 3 on the ELPA

Districts are not required to document evidence of a student's achievement level of at least a 3 on the ELPA prior to offering an assessment in the student's language of origin. ELPA score must be earned by graduation.

Assessment

Work Sample Accommodations

Manual Excerpt

	READING AND MATH	WRITING
Changes in the test directions	<ul style="list-style-type: none"> • Interpret directions orally (A103) • Provide written version of oral directions (A104) • Simplify language in directions (A105) • Provide written translations of oral directions (A107) 	<ul style="list-style-type: none"> • Interpret directions orally (A103) • Provide written version of oral directions (A104) • Simplify language in directions (A105) • Provide written translations of oral directions (A107)
Changes in how the test questions are presented	<ul style="list-style-type: none"> • Make a verbatim audio recording of side-by-side tests in English-Spanish, read verbatim directly from the student's screen (A205) • Administration of side-by-side Spanish-English mathematics, science, and social sciences tests (not reading) (A214) 	<ul style="list-style-type: none"> • Make a verbatim audio recording of available writing prompts for pencil/paper side-by-side tests in English/Spanish, read verbatim directly from the test booklet (A205) • Administration of the Spanish/English writing prompts (A215) • Local interpreter may provide a written translation of the writing prompt in a student's native language in advance of test administration (A216)
Changes in how the student responds	<ul style="list-style-type: none"> • Point to or dictate multiple choice responses to a test administrator (in English or language of origin) (A303) 	

OAKS Accommodations Manual 2013-14: <http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodations-manual-for-2013-2014final-2-14.pdf>

Smarter-OAKS Accessibility Crosswalk

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

Smarter Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines http://www.smarterbalanced.org/wordpress/wp-content/uploads/2013/09/SmarterBalanced_Guidelines_091113.pdf

Assessment

Work Sample Accommodations

Manual Except

Accommodations not available on Smarter Balanced are stricken.

	READING AND MATH	WRITING
Changes in the test directions	<ul style="list-style-type: none"> Interpret directions orally (A103) Provide written version of oral directions (A104) Simplify language in directions (A105) Provide written translations of oral directions (A107) 	<ul style="list-style-type: none"> Interpret directions orally (A103) Provide written version of oral directions (A104) Simplify language in directions (A105) Provide written translations of oral directions (A107)
Changes in how the test questions are presented	<ul style="list-style-type: none"> Make a verbatim audio recording of side-by-side tests in English-Spanish, read verbatim directly from the student's screen (A205) Administration of side-by-side Spanish-English mathematics, science, and social sciences tests (not reading) (A214) 	<ul style="list-style-type: none"> Make a verbatim audio recording of available writing prompts for pencil/paper side-by-side tests in English/Spanish, read verbatim directly from the test booklet (A205) Administration of the Spanish/English writing prompts (A215) Local interpreter may provide a written translation of the writing prompt in a student's native language in advance of test administration (A216)
Changes in how the student responds	<ul style="list-style-type: none"> Point to or dictate multiple choice responses to a test administrator (in English or language of origin) (A303) 	

OAKS Accommodations Manual 2013-14: <http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodations-manual-for-2013-2014final-2-14.pdf>

Smarter-OAKS Accessibility Crosswalk

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

Smarter Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines http://www.smarterbalanced.org/wordpress/wp-content/uploads/2013/09/SmarterBalanced_Guidelines_091113.pdf